ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
"БАТЫС ҚАЗАҚСТАН ОБЛЫСЫ БӨРЛІ АУДАНЫНЫҢ СӘУЛЕТ ЖӘНЕ ҚАЛА ҚҰРЫЛЫСЫ БӨЛІМІ" ММ
ЕСЕПКЕ АЛЫНДЫ №65
«29» 11 2017 ж.

Утверждаю/Approved by:

Renato Maroli
General Director

Генеральный Директор / General Director

«28» ноября 2017 / "28" of november 2017

Акт приемки объекта в эксплуатацию
Act of Facility Acceptance into Operation

Заказчик / The Client:

АОЗТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в., казахстанский филиал, 090300, ЗКО. Бурлинский район, г. Аксай, Промышленная зона
JSCC Karachaganak Petroleum Operating b.v., Kazakhstan branch, 090300, WKO.
Burlin district, Aksai, Industrial zone

наименование организации, почтовый адрес / name of organization, mail address

на основании / based on:
Декларации о соответствии / Declaration of Conformity

«15» ноябрь 2017 г., ТОО «Елжас», Рыскалиев Амангельды Нуржанович, Республика Казахстан, ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат, 54.

«15» of November 2017,LLP "Yelzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, RybkombinatStreet, 54. Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich

дата декларации, наименование подрядной (генподрядной) организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес/date of the Declaration, name of contractor (general contractor) organization, full name of manager, registered addres

Заключения о качестве строительно-монтажных работ / Conclusion on Quality of Construction and Installation Activities
«15» ноябрь 2017 г, АОЗТ КПО б.в., Жангалиев Байкуат Адилович, № KZ88VJE00027325 от 18.05.2012
«15» of November 2017, JSC KPO b.v., Zhangaliyev Baikuat Adilovich, № KZ88VJE00027325 18.05.2012dated

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов технического надзора, № и дата получения аттестатов/date of the Conclusion, name of organization, full name of technical supervision experts, # and dates of issue of their qualification certificates

Заключения о соответствии выполненных работ проекту / Conclusion on Conformity of Completed Works with the Project

«15» ноябрь 2017 г, ТОО «Аксайгазпроект», Тукупов Бахытжан Галимжанович – Инженер по авторскому надзору, № KZ69VJE00010983 от 27.04.2015 г; № KZ96VJE00010982 от 27.04.2015 г.
«15» of November 2017, LLP "AksaiGazProject"», Tukupov Bakhytzhan Galimzhanovich – Author`s supervision engineer, № KZ69VJE00010983; KZ96VJE00010982 от 27.04.2015 г. 27.04.15.

дата заключения, наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов авторского надзора, № и дата получения аттестатов/date of the conclusion, name of organization, full names of authors supervision experts, ## and date of issuing qualification certificates

произведя осмотр готовности предъявленного подрядчиком (генеральным подрядчиком) к приемке в эксплуатацию объекта / after inspection of facility readiness by Contractor (General Contractor) for facility acceptance into operation

«Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for workover of well 449 in KOGCF WKO"

наименование объекта и вид строительства (новое, расширение, реконструкция, техническое перевооружение, модернизация, капитальный ремонт)/name of a facility and type of construction (new, extension, refurbishment, technical upgrading, major repair)

по адресу / Address of the facility

КНГКМ ЗКО/ KOGCF WKO

область, район, населенный пункт, микрорайон, квартал, улица, номер дома (корпуса/Oblast, region, inhabited locality, micro-district, quarter, street, house #

проверив комплектность исполнительной технической документации, подтверждает, что / having checked completeness of as-built technical documentation, hereby confirms the following:

1. Строительство объекта осуществлено на основании / The construction of the facility was based on:
1) решения (постановления) о рассмотрении возможности предоставления права землепользования АЗОТ Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. от «24» июля 2015 года № 538 Акимата Бурлинского района Западно-Казахстанской области;
«About final decision making according to Burlin district Akimat resolution about land issues» dated 24 of Jule 2015 №538 by West Kazakhstan oblast Akimat

наименование органа вынесшего решение/name of the decision-making authority

либо решения о реконструкции (перепланировке, переоборудовании) помещений (отдельных частей) существующих зданий от «_-_»_____-_____20___года №___-___ / or a decision on reconstruction (re-planning, re-equipment) of rooms (individual parts) of existing buildings as of "_-_"_____-_____20___#_-

наименование органа вынесшего решение/name of the decision –making authority

2) талона о приеме уведомления о начале или прекращении осуществления деятельности или определенных действий / Certificate confirming receipt of notification on commencement or cessation of activities or certain actions
выданного ГУ «Управление государственного архитектурно-строительного контроля Западно-Казахстанской области» KZ89REA00068234 от «16» августа 2017 года;
KZ89REA00068234 dated «16» of August 2017 issued by SI "WKO Architectural and Construction Supervision State Administration"

наименование органа принявшего уведомление, дата выдачи талона/name of the notification accepting authority, date of issuing the notification acceptance note

3) проекта (проектно-сметной документации) / project (design and cost estimate documentation
АО « НИПИнефтегаз» AP/D/13/0025-C0132
LLP "NIPIneftegas"_ AP/D/13/0025-C0132

наименование проектной организации, номер проекта/name of design organization, project #

утвержденного(й) / approved by
КПО б.в – приказ № 51 от 20.10. 2015 г. / KPO b.v. - order № 51 dated 20. 10. 2015

наименование организации утвердившей (пере утвердившей) проект и дата утверждения / name of an organisation approving (re-approving) the project (re-approving) and the date of the approval

2. Строительно-монтажные работы осущеествлены в сроки / Construction and installation works have been conducted within the period: ТОО «Елжас» / LLP " Yelzhas"
начало работ / start of the works__август 2017 г./ august 2017

месяц, год /month, year

окончание работ / completion of the work_ ноябрь 2017 / November 2017

месяц, год /month, year

при продолжительности строительства, месяц / the duration of construction period, month:
по норме или по проекту организации строительства, месяц / based on regulations or construction organization (method statement) project, month: 3
фактически, месяц / actual period,month: 3

3. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется

по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг) / The facility (complex) has the following main technical and economic indices: (capacity, productivity, production process area, length, occupational capacity, transit capacity, number of working places, etc.). To be recorded for all facilities (except for residential houses), units of measurement corresponding intended products or main types of services:

Мощность, производительность и так далее / Capacity, productivity, etc.	Единица измерения/ Unit of measurement	По проекту / According to the project		Фактически / Actual	
		общая (с учетом ранее принятых) / total (including previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди / including a start-up complex	общая (с учетом ранее принятых) / total (including the previously accepted ones)	в том числе пускового комплекса или очереди / including a start-up complex
Длина трассы Length of access road	км km	0,483		0,483	
Ширина земляного полотна Width of road bed	м m	9.0		9.0	
Ширина проезжей части Width of trafficway	м m	6.0		6.0	

Выпуск продукции (оказания услуг), предусмотренной проектом в объеме, соответствующем нормам освоения проектных мощностей в начальный период / Delivery of production (provision of services) provided by the project in the scope according to regulations specifying indices of new projects at early period of operations

факт начала выпуска продукции с указанием объема/ actual start of production and the production volume

Жилой дом имеет следующие показатели / A residential house has the following indices:

Показатели / Indices	Единица измерения / Unit of measurement	По проекту / According to the project	Фактически / Actual
Общая площадь / Total area	м2/m2		
Число этажей / Number of storeys	Этаж / storey		
Общий строительный объем / Total construction volume	м3 / m3		
В том числе подземной части / Including the underground part	м3/ m3		
Площадь встроенных, встроенно-пристроенных и пристроенных Помещений / Area of built-in, extended and added rooms	м2 / m2		

Показатели / Indices	По проекту / According to the the project			Фактически / Actual		
	число квартир / number of flats	площадь квартир, м2 /area of the flats, m2		число квартир / number of flats	площадь квартир, м^2 / area of the flats, m2	
		Общая / total	Жилая / living floor		Общая / total	Жилая / living floor
Всего квартир, в том числе: однокомнатных						

двухкомнатных трехкомнатных четырехкомнатных и более / Total flats, including: one-room flats two-room flats three-room flats four-room flats, etc.						

4. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуются следующими данными / The following data characterises process and architectural-construction solutions of the facility:

1. Архитектурно-строительные решения:

Проектируемая подъездная дорога протяжением 483,3 м относятся к межплощадочным автодорогам IV-в категории, которая соединяет дорогу №7 с площадкой скважины №449 расположенной на территории Карачаганакском месторождении. Начальной точкой проектируемой подъездной дороги принята точка на съезде с существующей дороги №7. Трасса подъездной дороги на своем протяжении пересекает существующие коммуникации: воздушная линия электропередач ВЛ 6кв, 3пр – 1шт, высота нижнего провода над проезжей частью 8,21м – без переустройства. Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 не пересекает магистральные автомобильные дороги. На рассматриваемой подъездной дороге предусмотрена установка трех групп дорожных знаков: - приоритета - 3 знака;

- запрещающие - 1 знак;
- информационно-указательных - 3 знака.
- Конечная точка трассы – ПК 83,30;
- Подъездная дорога относится к категории IVв; -
- Протяженность дороги 0,483км;

Дорожная одежда из щебеночно-гравийно-песчаной смеси, толщиной 2—мм. -

- Ширина земляного полотна - 9,0 м.
- Ширина проезжей части - 6,0 м.
- Ширина обочин - 1,5м*2.

Технические показатели:

№ п/п	Наименования	Ед. изм.	Показатели		Примечание
			По ПСД	Фактически	
1.	Протяженность подъездной дороги	км	0,483	0,483	-
2.	Категория дороги		IVв	IVв	-
3.	Количество полос движения	шт	1	1	-
4.	Ширина земляного полотна	м	9,0	9,0	-
5.	Ширина проезжей части	м	6.0	6.0	
6.	Тип дорожной одежды		низший	низший	-
7.	Вид покрытия		песчано-гравийно-щебеночная смесь	песчано-гравийно-щебеночная смесь	-
8.	Продолжительность строительства	мес	3	3	-

Technical data:

№	Description	Unit of measurement	Data		Notes
			As per design estimate documentation	Actually	
1.	Length of access road	km	0,483	0,483	-
2.	Road category		IVв	IVв	-
3.	Number of traffic lanes	ea	1	1	-
4.	Width of road bed	m	9,0	9,0	-
5.	Width of trafficway	m	6,0	6,0	-
6.	Type of road pavement		lowest	lowest	-
7.	Type of covering		sand and gravel and crushed stone mixture	sand and gravel and crushed stone mixture	-
8.	Construction period	month	3	3	-

1. The following has been presented to the Technical commission for acceptance:
Architectural-construction solutions:

Projected access road with length 483,3 m belong to intersite auto roads of IV-в category which connects the road №7 with well site №449 located on the territory of Karachaganak field. The starting point of projected access road it is accepted the point at the ramp from the existing communications: OHL 6kV, 3pr – 1 piece, the height of bottom wire above traffic part 8.21 m – without rearrangement. Access road to temporary site for workover of well 449 does not cross main automobile roads.

On reviewed access road it is provided installation of three groups of road signs:
- priority - 3 signs;
- prohibitive - 1 sign;
- informative-direction - 3 signs.
- Final point of the route – PK 83.30;
- Access road is referred to category IVв;
- Road length 0.483 km;

Road pavement made of crushed stone-gravel-sand mixture, with thickness 2 mm.
- Width of road bed - 9.0 м.
- Width of trafficway - 6.0 м.
- Width of road shoulders - 1.5м*2

краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию / summary technical indices on specifics of arrangement, main materials and structures, engineering and process equipment

5. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласво актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования / Pieces of equipment are installed at the facility according to the project and in quantities according to the equipment acceptance acts after individual and complex tests;

6. Наружные инженерные коммувикации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта (здания, сооружения, помещения) и приняты городскими эксплуатационными организациями / External utilities and engineering services (hot and cold water supply, sewage, heating, gas supply, electric power supply systems and communication utilities) provide normal operation of the facility (building, structure, room) and are accepted by the city operating organizations;

7. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектной-сметной документации):
всего __--__тысяч тенге, / The total estimated cost according to the approved project (design and cost and estimate documentation) is__--__K tenge,

в том числе строительно-монтажных работ__--__тысяч тенге, / Including construction and installation works__--__ K tenge
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге; / equipment, tools and fittings__--__ K tenge
8. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию __--__тысяч тенге, в том числе / The cost estimate of the key assets accepted to operations is__--__ thousand tenge, including:
в том числе строительно-монтажных работ__--__ тысяч тенге / construction and installation works__--__ K tenge
оборудования, инструмента и инвентаря __--__тысяч тенге / equipment, tools and fittings __--__K tenge
9. Объект построен в соответствии с утвержденным проектом (проектно-сметной документацией) и требованиями государственных нормативных документов в области
архитектуры, градостроительства и строительства / The facility has been constructed according to the approved project (design and cost estimate documentation) and state regulatory requirements in the field of architecture, town planning and construction.

РЕШИЛ/ HAS HEREBY MADE A DECISION:

«Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for workover of well 449 in KOGCF WKO"
(наименование объекта (комплекса)/name of facility or complex)

принять в эксплуатацию / to accept for operation.
Сопредседатели комиссии / Co-Chairmans:

Зант Херманус Вилхелмус В - Менеджер отдела общего проектирования
Zant Hermanus Wilhelmus V - General Projects Manager

Hermanus Zant
General Projects Manager

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Медеубаев Тагыберген Курманович – Начальник участка по эксплуатации скважин и добычи
Medeubayev Tagybergen Kurmanovich – Gathering Superintendent

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

члены комиссии / members of the Commission:

Представитель ГУП / Project Management Team Representative:
Темченко Иван Дмитриевич – Менеджер проекта по трубопроводам, внутрипромысловым трубопроводам и инфраструктуре
Temchenko Ivan Dmitriyevich – Project Manager - Pipelines, Infields and Infrastructure

28.11.17.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель ГПП / Project Engineering Team Representative:

Рамазанов Мирасбек Мирбекович – Старший инженер-строитель
Ramazanov Mirasbek Mirbekovich - Senior Civil Engineer

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представители ОС / Construction Dept. representatives:

Елемесов Ержигит Баймаханович – Старший инженер по надзору за строительством
Yelemessov Yerzhigit Baimakhanovich – Senior Civil Works Engineer

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Абулкасов Бауржан Бакытжанович – Инженер по сертификации
Abulkassov Baurzhan Bakytzhanovich – Certification Engineer

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель отдела эксплуатации / Operations representative:

Тукупов Бижан-Начальник участка по поддержке процессов эксплуатации скважин и добычи
Tukupov Bizhan-Gatzering Support Superintendent

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель технического надзора / Technical Supervision representatives:

Жангалиев Байкуат Адилович – Руководитель группы по надзору за строительством
Zhangaliyev Baikuat Adilovich - Civil Works Supervisor

28.11.

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель авторского надзора / Author's Supervision representative:

Галиев Талгат Мырзабаевич – Главный инженер проекта ТОО «Аксайгазпроект»
Galiev Talgat Mirzabayevich – Chief Project Engineer, LLP "Aksaigasproject"

28.11.17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Представитель генерального подрядчика / General Contractor representative:

Алигазиев Ермек Давлетович – Начальник ПТО ТОО «Елжас»
Aligaziyev Yermek Davlytovich – Head of Project Technical Department, LLP "Yelzhas"

28/11/17

фамилия, имя, отчество, должность, подпись, дата, печать / full name, job title, signature, date, stamp

Приложение 10
к акту приемки объекта в эксплуатацию /
Attachment 10
to the act of acceptance of facility into operation
форма / a form

Технические характеристики объекта (автомобильные дороги) /
Technical data of facility (automobile roads)

«Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 на КНГКМ ЗКО»
"Access road to temporary site for workover of well 449 in KOGCF WKO"

№ п.п. / point	Наименование конструктивных элементов / Name of structural elements	Единицы измерения / Unit of measurement	Количество / Quantity	Описание конструктивных элементов / Description of structural elements	Примечание / Note
1	Протяженность дороги / Road length	км km	0,483	0,483	
2	Ширина проезжей части / Width of traffic way	м	6.0		
3	Ширина тротуаров / Width of sidewalks	м	-		
4	Ширина пешеходных дорог / Width of pedestrian-ways	м	-		
5	Ширина разделительной грунтовой полосы / Width of dividing ground strip	м	-		
6	Ширина обочины / Width of road shoulder	м	1.5м*2		
7	Угол откоса / Angle of slope	Градус / Degree	1:3		
8	Высота насыпи / Height of road bed	м	0.4		
9	Дополнительные транспортные пути / Additional transportational ways		-		
10	Количество полос / Quantity of traffic lanes		1		
11	Дорожные знаки / Road signs	шт / piece	7		
12	Элементы освещения / Lighting elements		-		
13	Зеленые насаждения / Green belt	шт / piece	-		
14	Дорожное покрытие / Road pavement		песчано-гравийно-щебеночная смесь sand and gravel and crushed stone mixture		
15	Электроосвещение / Electric lighting		-		

Renato Maroli
General Director

Заказчик/Client _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись руководителя, М.П.
/ surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Авторский надзор/
Author`s supervision _____
фамилия, имя, отчество (при наличии), подпись эксперта, М.П
/surname, name, patronymic (if available), signature of manager, Place of Stamp

Карачаганак Петролиум Оперейтинг б.в.
Karachaganak Petroleum Operating b.v.
Programme-PLBA Department
Катынбаев

Приложение 1
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 1
to the order of the Minister for Investment and
Development
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о качестве строительно-монтажных работ
Conclusion on the quality of construction and installation works

«15» 11 2017 г.

Технический надзор
Technical supervision

КПО б.в. – Н. Лоусон / Ф. Капальдо / KPO b.v. – N.Lawson / F. Capaldo
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя, юридический адрес)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager, legal address)

в лице
represented by

Жангалиев Байкуат Адилович - № 01774 от 18.05.2012 г.
Zhangaliyev Baikuat Adilovich- # 01774 dated 18.05.2012
(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов, дата получения) / (surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to

№ CM/Out/015/106 от 22 октября 2015 г / # CM/Out/015/106 dated 22 november, 2015
(№ договора и дата) / (№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

"Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 на КНГКМ ЗКО" / " Access road to the Temporary location for Work Over of Well 449 in Karachaganak field, WKO "
(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс / С. Скарпа
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks/ S. Scarpa
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас» - ГСЛ № 012223 от 07.07.2003 г.
Yelzhas LLP – State License # 012223 dated 07.07.2013
(наименование организации, № лицензии и дата получения) / (organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)/(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

нет / no
(наименование организации, № лицензии и дата получения)/(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

нет / no
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)/(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Октябрь, 2015 г.;
(месяц, год)
work commencement October, 2015;
(month, year)
окончание работ Ноябрь, 2017 г.;
(месяц, год)
work completion November, 2017;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц: 3;

within the regulations or design of construction organisation 3 month;

фактически, месяц: 25;

indeed__25__month

3. Сметная стоимость по утвержденному проекту (проектно-сметной документации):
Estimated cost according to approved design (design and estimate documentation):

всего __--__тысяч тенге, в том числе строительно-монтажных
работ_____--_____ тысяч тенге, оборудования, инструмента и инвентаря
_____--_____тысяч тенге;____--_____ thousand tenge, including construction and installation
works ____--____ thousand tenge, equipment, instruments and accessories
_____--_____ thousand tenge;

4. Сметная стоимость основных фондов, принимаемых в эксплуатацию
____--____тысяч тенге, в том числе:
Estimated cost of main assets, accepted for operation ____--____ thousand tenge,
including:
стоимость строительно-монтажных работ ____--____тысяч тенге;
cost of construction and installation works ____--____ thousand tenge;
стоимость оборудования, инструмента и инвентаря ___--___тысяч тенге;
cost of equipment, instruments and accessories ____--____ thousand tenge;

5. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

АО «НИПИнефтегаз», AP/D/13/0025-00133, Rev. 1
NIPI Neftegas, AP/D/13/0025-00133, Rev. 1
(наименование проектной организации, номер проекта) (design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в. № 051 от 20.10.2015 года
KPO b.v. № 051 dated 20.10. 2015
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

и требованиями государственных нормативных документов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
and requirements of state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют проекту и требованиям государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

7. Исполнительная техническая документация имеется в полном объеме;
As-built technical documentation is in full;

8. Замечания, выданные техническим надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by technical supervision during the construction are rectified;

9. Завершенный строительством объект обеспечивает прочность, устойчивость и надежность на протяжении всего срока службы (эксплуатации, использования, применения) и соответствует требованиям государственных нормативов, направленных на обеспечение интересов и безопасности собственников (пользователей) и общества в целом.

Completed facility provides endurance, sustainability and reliability for the whole period of service (operation, usage and application) and is in compliance with requirements of state regulations providing the interests and safety of owners (operators) and the community in general.

Технический надзор:
Technical supervision:

организация
organisation

КПО б.в. – Н. Лоусон / Ф. Капальдо/ KPO b.v. – N.Lawson / F. Capaldo

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

Capaldo Francesco
Construction and Commissioning Manager

М.П. stamp

Жангалиев Байкуат Адилович - № 01774 от 18.05.2012 г.
Zhangaliyev Baikuat Adilovich- #01774 dated 18.05.2012

(фамилия, имя, отчество (при наличии) эксперта (экспертов) № аттестатов) / (surname, name, patronymic name (if available) of expert(s), № of certificate

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

Приложение 2
к приказу Министра по инвестициям
и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Appendix 2
to the order of the National Economy Minister
of the Republic of Kazakhstan
#235 dated 24th April, 2017
Form

Заключение о соответствии выполненных работ проекту

Conclusion on the compliance of executed works with design

«15» 11 2017 г.

«15» 11 2017

Авторский надзор
Designer supervision

ТОО «Аксайгазпроект» – Баймуканов Абай Кашукович
LLP «Aksaigasproject» – Baimukanov Abai Kashukovich
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

в лице
represented by

Тукупов Бахтжан Галимжанович - № KZ96VJE00010982 от 27.04.2015 г.
№ KZ69VJE00010983 от 27.04.2015 г.
Tukupov Bakhtzhan Galymzhanovich – № KZ69VJE00010982 from 27.04.2015 г.
№ KZ69VJE00010983 from 27.04.2015 г.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения)
(surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

действующего на основании
acting pursuant to
Приказ № 159/2 от 28 июня 2016г / Order №159/2, 28 June 2016
(№ договора и дата)
(№ of agreement and date)

по объекту:
on facility:

Подъездная дорога к временной площадке для капитального ремонта скважины 449 на КНГКМ ЗКО

Access road to temporary well site of workover at the well 449 at Karachaganak Field WKO
(наименование и местонахождение объекта) / (name and location of facility)

заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подтверждает, что:
confirms that:

1. Строительство объекта осуществлялось
Construction of facility was carried out

1) подрядчиком (генеральным подрядчиком)
by Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ГСЛ №17009255 от 22.05.2017г.
LLP "Yelzhas", State License №17009255 dated 22.05.2017.
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2) субподрядными организациями
by Subcontractors

_____
(наименование организации, № лицензии и дата получения)
(organisation name, № of license, date of receipt)

в лице
represented by

_____
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(surname, name, patronymic name (if available) of manager)

2. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ Октябрь 2015г;
(месяц, год)
work commencement October 2015y;
(month, year)
окончание работ Ноябрь 2017г;
(месяц, год)
work completion November 2017y;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__3_месяцев;
within the regulations or design of construction organisation __3__month;

фактически, месяц:__25_месяца_;
indeed__25__month

3. Примененные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;
Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

4. Замечания, выданные авторским надзором в процессе строительства, устранены;
Notes made by designer supervision during the construction are rectified;

5. Внесенные изменения в проект (проектно-сметную документацию) в процессе строительства выполнены в соответствии с требованиями нормативов в области архитектуры, градостроительства и строительства;
Amendments made in the design during the construction (design and estimate documentation) are in compliance with requirements of regulations in the field of architecture, urban construction and construction;

6. Объект построен в соответствии с проектом (проектно-сметной документацией)
Facility constructed in accordance with design (design and estimate documentation)

АО «НИПИнефтегаз», AP/D/13/0025-C0132
JSC «NIPIneftegas», AP/D/13/0025-C0132
(наименование проектной организации, номер проекта)
(design organisation name, № of design)

утвержденным(ой)
approved by

КПО б.в., приказ №51 от 20.10.2015г
KPO b.v., order №51 dated 20.10.2015y
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

Авторский надзор:
Designer supervision:

Организация
Orfanisation

ТОО «Аксайгазпроект» - Баймуканов Абай Кашукович
LLP "Aksaigasproject" – Baimukanov Abai Kashukovich
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

эксперт(ы) по авторскому надзору
designer supervision expert(s)

Тукупов Бахтжан Галимжанович - № KZ96VJE00010982 от 27.04.2015 г.
№ KZ69VJE00010983 от 27.04.2015 г.
Tukupov Bakhtzhan Galymzhanovich – № KZ69VJE00010982 from 27.04.2015 г.
№ KZ69VJE00010983 from 27.04.2015 г.

(фамилия, имя, отчество (при наличии) экспертов, № аттестатов и дата получения)
(surname, name, patronymic name (if available) of experts, № of certificate, date of receipt)

подпись дата (signature)_____

М.П. stamp

Приложение 3
к приказу Министра по инвестициям и развитию
Республики Казахстан
от 24 апреля 2017 года № 235
Форма

Декларация о соответствии
Declaration of compliance

«15» 11. 2017г.

Подрядчик (генеральный подрядчик)
Contractor (General contractor)

ТОО «Елжас», ЗКО, г. Уральск, п. Рыбкомбинат, ул. Рыбкомбинат 54
LLP "Yelzhas", WKO, Uralsk, v. Rybkombinat, Rybkombinat Street,54
(наименование организации, юридический адрес) / (organisation name, legal address)
В лице
Represented by

Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich.
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя организации) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

по объекту:
on facility:

"Access road to the location Work Over of Well 449 in Karachaganak field, WKO" /"Подъездная дорога к Временной площадке для Капитального ремонта Скважины 449 на КНГКМ ЗКО"
(наименование, местонахождения объекта) / (name and location of facility)
заказчиком которого является
with customer

КПО б.в. – И.Темченко / Д. Брукс
KPO b.v. – I. Temchenko / D. Brooks
(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

удостоверяет, что:
confirms that:

1. Строительно-монтажные работы на объекте выполнены в соответствии с утвержденным нроектом (нроектно-сметной документацией), государственными нормативами в сфере архнтектурной, градостроительной и строительной деятельности;

Constructionandinstallationworksonfacilityarecarriedoutaccordingtoapproveddesign (design and estimate documentation), state regulatory documents in the field of architecture, urban construction and construction

2. Субподрядные организации:
Subcontractors:

нет / no

(наименование организации) / (organisation name)

3. Проект (проектно-сметная документация)
Design (design and estimate documentation)

АО "НИПИ Нефтегаз", AP/D/13/0025-C0132 rev 01
"NIPI Neftegaz" JSC, AP/D/13/0025-C0132 rev 01
(наименование проектной организации, номер проекта) /(design organisation name, № of design)

утвержден(а)
approved by

КПО б.в. «22» мая 2015 г.
KPO b.v.«22» of may 2015 y.
(наименование организации утвердившей (переутвердившей) проект и дата утверждения)
(name of organisation approved (re-approved) the design and date of approval)

4. Объект (комплекс) имеет следующие основные технико-экономические показатели (мощность, производительность, производственная площадь, протяженность, вместимость, объем, пропускная способность, провозная способность, число рабочих мест и тому подобное, заполняется по всем объектам (кроме жилых домов) в единицах измерения соответственно целевой продукции или основным видам услуг):

Facility (complex) has the following maintechnical and economic indicators (capacity, productivity, production area, length, volume capacity, throughput capability, carrying capacity, work place number and so on, filled for all facilities (except residential houses) in measurement units according to target products or main service types):

Мощность, производительность и так далее Capacity, productivity and so on	Единица измерения Measurement unit	По проекту Design		Фактически Indeed	
		общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-upcomplexorlines	общая (с учетом ранее принятых) total (with previously accepted)	в том числе пускового комплекса или очереди Including start-upcomplexorlines
Протяженность подъездной дороги Length of access road	км km	0,483 0,483		0,483 0,483	
Категория дороги Road category		IV-в		IV-в	
Количество полос движения Number of traffic lanes	шт ea	1		1	

Ширина земляного полотна Widthofroadbed	м	9		9	
Ширинапроезжейчасти Width of trafficway	м	6		6	
Тип дорожной одежды Type of road pavement		Низший Lowest		Низший Lowest	
Вид покрытия Type of covering		песчано-гравийно-щебеночная смесь, двухслойное асфальтобетонное покрытие sand-gravel-crushed stone mixture, two layers asphalt pavament		песчано-гравийно-щебеночная смесь, двухслойное асфальтобетонное покрытие sand-gravel-crushed stone mixture, two layers asphalt pavament	
Продолжительность строительства Construction period	мес. month	3		7	

5. Технологические и архитектурно-строительные решения по объекту характеризуется следующими данными:

Process and architectural construction solutions of facility are specified with the following:

Начальная точка подъездной дороги принята ось дороги № 7. Конечная точка трассы-граница площадки скважины 449. Радиус примыкания с существующей дорогой принят 50,0м. Протяженность подъездной дороги составляет 483,3 м. Дорожная одежда проектируемой дороги принята из песчано-гравийной-щебеночной смеси толщиной 200 мм по оси дороги, на примыкании двухслойное асфальтобетонное покрытие. Земляное полотно запроектировано исходя из условий обеспечения необходимой прочности и устойчивости, ширина земляного полотна - 9 м, поперечный уклон земляного полотна-50 ‰, крутизна откосов 1:3. Проектом предусмотрено уплотнение основания до коэффициента 0,95. Отсыпку земляного полотна предусмотрено производить грунтом из карьера. Грунт должен укладывается послойно не более 20см. С каждого слоя необходимо брать пробы для лабораторных испытании. Конструкция дорожной одежды принята из песчано-гравийного - щебеночного покрытия толщиной 0,2м, на примыкании: песчано-гравийная смесь - 0,15 м, щебень - 0,15 м, асфальт пористый крупнозернистый - 0,06 м, асфальт плотный мелкозернистый - 0,05 м. Обустройство дороги в виде установки сигнальных столбиков, дорожных знаков, укрепление обочины. На подъездной дороге предусмотрена установка знаков приоритета, предупреждающих и информационно-указательных знаков.

The starting point of the access road is the axis of the road No. 7. The final point of the route is the boundary of the well site 449. The radius of abutment with the existing road is 50.0 m. The length of the access road is 483,3 m. The road clothes of the projected road are taken from a sandy-gravel-crushed stone mixture 200 mm thick along the road axis, on the contiguous two-layer asphalt-concrete coating. The earthen canvas is designed on the basis of the necessary strength and stability conditions, the width of the roadbed is 9 m, the transverse slope of the roadbed is 50 ppm, the steepness of the slopes is 1: 3. The design provides for compaction of the base to a coefficient of 0.95. Dredging of the roadbed is planned to be done by the soil from the quarry. The primer should be laid in layers no more than 20cm. From each layer it is necessary to take samples for laboratory testing. The construction of pavement is adopted from sand and gravel - crushed stone with a thickness of 0.2 m. Abutting: sand-gravel - 0.15m, crushed stone - 0.15m, asphaltic concrete porous coarse - 0.06m, asphaltic concrete compact - 0.05m. Arrangement of the road in the form of installation of signal posts, road signs, reinforcement of the roadside. The access road provides for the installation of priority signs, warning signs and informational signs.
(краткие технические характеристики по особенностям его размещения, по основным материалам и конструкциям, инженерному и технологическому оборудованию) /(summary of technical data on its location, main materials and structures, engineering and process equipment)

6. На объекте установлено предусмотренное проектом оборудование в количестве согласно актам о его приемке после индивидуального испытания и комплексного опробования;
Equipmentstipulatedbydesignisinstalledinaccordancewithacceptanceactsafterindividualtestingintegratedtesting;

7. Мероприятия но охране труда, обеспечению взрывобезопасности, пожаробезопасности, охране окружающей природной среды и антисейсмические мероприятия, предусмотренные проектом выполнены;
Measures on HSE, explosion and fire safety, protection of environment and seismic safety measures stipulated by design are carried out;

8. Строительно-монтажные работы осуществлены в сроки:
Construction and installation works carried out within the scheduled time:

начало работ_____октябрь 2015 ._____
(месяц, год)
Work commencement _____ October 2015_____;
(month, year)
Окончание работ_____ноябрь 2017г._____;
(месяц, год)
Work completion _____November2017_____;
(month, year)

при продолжительности строительства, месяц:
construction duration, month:

по норме или по проекту организации строительства, месяц:__3__;
within the regulations or design of construction organisation__3__month;_____

фактически, месяц:__7__;
indeed__7__month_____

9. Применепные строительные материалы, конструкции, оборудование и изделия соответствуют требованиям проекта и государственных нормативов;

Used construction materials, structures, equipment and products are in compliance with design and requirements of state regulations;

10. Наружные инженерные коммуникации (холодное и горячее водоснабжение, канализация, теплоснабжение, газоснабжение, электроснабжение и связь) обеспечивают нормальную эксплуатацию объекта, что подтверждается поставщиками услуг по инженерному и коммунальному обеспечению.

External utility lines (cold and how water supply, canalisation, heating, gas supply, power supply and communication) are providing normal operation of facility that is proved by engineering and utility service suppliers.

Поставщики услуг по инженерному и коммунальному обеспечению:
Engineering and utility service suppliers:

нет / no

(наименование организации, фамилия, имя, отчество (при наличии руководителя)
(organisation name, surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____

М.П.stamp
Подрядчик (генеральный подрядчик) считает объект
Contractor (General contractor) considers the facility

"Access road to the location Work Over of Well 449 in Karachaganak field, WKO" /"Подъездная дорога к Временной площадке для Капитального ремонта Скважины 449 на КНГКМ ЗКО" (наименование объекта (комплекса)) / (name of facility (complex))

готовым к приемке в эксплуатацию, гарантирует качество выполненных строительно-монтажных и специальных работ, и принимает на себя обязательство устранять дефекты, возникшие по его вине при строительстве объекта согласно гарантийпого срока в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

receive ready, warrants the quality of construction and installation and specific works and undertakes obligation to eliminate defects occurred through his fault during the facility construction according to warranty period in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Подрядчик (генеральный подрядчик)Contractor (General contractor)
Рыскалиев Амангельды Нуржанович
Ryskaliyev Amangeldy Nurzhanovich
(фамилия, имя, отчество (при наличии) руководителя) / (surname, name, patronymic name (if available) of manager)

подпись дата (signature)_____
М.П.stamp

"ЕЛЖАС" ТОО